

Easi-Pour™

Verwerking/ processing/ forarbejdning/behandling/ behandling

[NL] Voorbereiding van de te verzegelen doorvoer

1. Zorg ervoor dat de ondergrond rond de doorvoeringen goed verdicht en waterpas is voordat u het Monarflex radonmembraan plaatst. Snijd het membraan waar mogelijk dicht bij de doorvoer door. Gaten kunnen indien nodig worden gedicht met behulp van Easi-Flash™ zelfklevende radonflens. Dit zal helpen het afdichtmiddel vast te houden totdat het is uitgehard. Tussen de doorvoeringen wordt een minimale ruimte van 30 mm aanbevolen.
2. Zorg ervoor dat de oppervlakken van alle doorvoeringen vrij zijn van stof, vet en vocht. Indien nodig een dunne laag Xtra-Seal QD Primer aanbrengen en laten drogen. Easi-Pour™ heeft een uitstekende hechting op de meeste ondergronden, maar in omstandigheden waar een leidingkanaal na het uithardingsproces mogelijk beschadigd raakt (bijv. Houd er rekening mee dat het verkeer van verzegelde services tot een minimum moet worden beperkt en indien mogelijk moet worden vermeden).
3. Easi-Pour™ Flexi-Mould bekisting is een schuimstrip met vooraf aangebrachte zelfklevende tape. Het moet worden afgedicht op het bovenoppervlak van het radonbestendige Monarflex-membraan om een permanente mal rond service- en structurele doorvoeringen te creëren. Plaats het voorzichtig rond de doorvoeringen, behoud een gelijkmatige afstand en zorg voor minimaal 30 mm van de radonmembraan wordt bedekt door de Easi-Pour™ Liquid Radon Sealant.

Bereiding van de Easi-Pour™ vloeibare radonafdichting

1. Het deksel van de container (component B) heeft een speciaal ontworpen verzegelde kamer die een verharder bevat. Maak het deksel nog NIET los. Verwijder met een schone schroevendraaier de zwarte ronde plug in het midden van het deksel om de verharder zichtbaar te maken. Steek de schroevendraaier in de verharder en prik meerdere keren in de bodem van de kamer. Wacht tot de verharder volledig in de kit is getrokken voordat u de klem en het deksel verwijdt.
2. Meng de kit met behulp van een mechanische rotor grondig totdat deze homogeen is. (1-2 minuten).
3. Nadat alle voorzieningen en doorvoeringen van tevoren zijn voorbereid, giet u de vloeibare kit voorzichtig in de bekisting tot een diepte van 30 mm (Spoel de bovenkant van de Easi-Pour™ Flexi-Mould-bekisting). Troffelen is niet nodig omdat de kit rond de doorvoeringen zal vloeien en zijn eigen niveau zal vinden. De werktijd is ongeveer 15 minuten en het zal binnen 2-3 uur kleefvrij zijn. De uithardingsstijd is ongeveer 24 uur bij een omgevingstemperatuur van 20°C. De kit moet worden beschermd tegen regen totdat deze is uitgehard en moet altijd worden bedekt met een laag beton of dekvloer. De Easi-Pour™ Flexi-Mould bekisting zou permanent moeten blijven zitten.
4. Controleer altijd de installatie voordat u deze afdekt om er zeker van te zijn dat het niveau van de kit niet is gedaald (door een slechte voorbereiding van de ondergrond).
5. Afdichtmiddel moet worden gebruikt bij temperaturen hoger dan +5°C.

[EN] Preparation of the conduit to be sealed

1. Ensure that the substrate around the penetrations is well compacted and level before installing the Monarflex radon membrane. Where possible, cut the membrane close to the penetration. Holes can be sealed if necessary using Easi-Flash™ self-adhesive radon flange. This will help hold the sealant until it is cured. Between penetrations a minimum space of 30 mm is recommended.
2. Ensure that the surfaces of all penetrations are free from dust, grease and moisture. If necessary, apply a thin coat of Xtra-Seal QD Primer and allow to dry. Easi-Pour™ has excellent adhesion to most substrates, but in conditions where a pipe duct may be damaged after the curing process (e.g. Bear in mind that traffic of sealed services should be kept to a minimum and avoided if possible).
3. Easi-Pour™ Flexi-Mould formwork is a foam strip with pre-applied self-adhesive tape. It should be sealed to the top surface of the radon-resistant Monarflex membrane to create a permanent mould around service and structural penetrations create. Place it carefully around the penetrations, maintaining an even distance and ensuring at least 30 mm of the radon membrane is covered by the Easi-Pour™ Liquid Radon Sealant.

Preparation of Easi-Pour™ liquid radon sealant

1. The lid of the container (component B) has a specially designed sealed chamber containing a hardener. Do NOT loosen the lid yet. Using a clean screwdriver, remove the black round plug in the centre of the lid to expose the hardener. Insert the screwdriver into the hardener and pierce the bottom of the chamber several times. Wait until the hardener is fully drawn into the sealant before removing the clamp and lid.
2. Mix the sealant thoroughly using a mechanical rotor until it is homogeneous. (1-2 minutes).
3. After all facilities and penetrations have been prepared in advance, carefully pour the liquid sealant into the formwork to a depth of 30 mm (Flush the top of the Easi-Pour™ Flexi-Mould formwork). Trowelling is not necessary as the sealant will flow around the penetrations will flow and find its own level. Working time is about 15 minutes and it will be tack-free within 2-3 hours. The curing time is about 24 hours at an ambient temperature of 20°C. The sealant should be protected from rain until it has cured and should always be covered with a layer of concrete or screed. The Easi-Pour™ Flexi-Mould formwork should remain permanently in place.
4. Always check the installation before covering it to ensure that the level of the sealant has not dropped (due to poor substrate preparation).
5. Sealant should be used at temperatures higher than +5°C.

[ES] Preparación del conducto a sellar

1. Asegúrese de que el sustrato alrededor de los tubos o elementos salientes está bien compactado y nivelado antes de instalar la membrana antirradón Monarflex. Cuando sea posible, corte la membrana cerca del saliente. Los agujeros pueden sellarse si es necesario utilizando Easi-Flash™ autoadhesivo para radón. Esto ayudará a mantener el sellador hasta que se cure. Entre los tubos se recomienda un espacio mínimo de 30 mm.
2. Asegúrese de que las superficies de todas las superficies en contacto están libres de polvo, grasa y humedad. Si es necesario, aplique una capa fina de imprimación Xtra-Seal QD Primer y deje secar. Easi-Pour™ tiene una excelente adherencia a la mayoría de los sustratos, pero en condiciones en las que un conducto de tubería pueda resultar dañado tras el proceso de curado (p. ej. Tenga en cuenta que el tráfico de servicios sellados debe mantenerse al mínimo y evitarse si es posible).
3. El encofrado Flexi-Mould Easi-Pour™ es una tira de espuma con cinta autoadhesiva preaplicada. Debe sellarse a la superficie superior de la membrana Monarflex resistente al radón para crear un molde permanente alrededor de las elementos salientes de servicios y estructurales (tubos, armaduras, cableado...) Colóquelo con cuidado alrededor de las penetraciones, manteniendo una distancia uniforme y asegurándose de que al menos 30 mm de la membrana antirradón quede cubierta por el sellante líquido antirradón Easi-Pour™.

Preparación del sellador líquido de radón Easi-Pour™

1. La tapa del recipiente (componente B) tiene una cámara sellada especialmente diseñada que contiene un endurecedor. NO afloje la tapa todavía. Con un destornillador limpio, retire el tapón redondo negro del centro de la tapa para dejar al descubierto el endurecedor. Introduzca el destornillador en el endurecedor y perfora el fondo de la cámara varias veces. Espere a que el endurecedor esté completamente introducido en el sellador antes de retirar la abrazadera y la tapa.
2. Mezcle bien el sellador utilizando un rotor mecánico hasta que esté homogéneo. (1-2 minutos).
3. Después de haber preparado previamente todas las instalaciones y penetraciones, vierta cuidadosamente el sellante líquido en el encofrado hasta una profundidad de 30 mm (A ras de la parte superior del encofrado Easi-Pour™ Flexi-Mould). No es necesario fratar, ya que el sellante fluirá alrededor de los elementos salientes fluirá y encontrará su propio nivel. El tiempo de trabajo es de unos 15 minutos y estará libre de pegajosidad en 2-3 horas. El tiempo de curado es de unas 24 horas a una temperatura ambiente de 20°C. El sellador debe protegerse de la lluvia hasta que haya curado y debe cubrirse siempre con una capa de hormigón o solado. El encofrado Easi-Pour™ Flexi-Mould debe permanecer permanentemente en su lugar.
4. Compruebe siempre la instalación antes de cubrirla para asegurarse de que el nivel del sellante no ha descendido (debido a una mala preparación del sustrato).
5. El sellante debe utilizarse a temperaturas superiores a +5°C.

[PT] Preparação da conduta a selar

1. Certifique-se de que o substrato em torno dos tubos ou elementos salientes está bem compactado e nivelado antes de instalar a membrana anti-radão Monarflex. Sempre que possível, corte a membrana perto da saliência. Os orifícios podem ser vedados, se necessário, utilizando Easi-Flash™ autoadesivo para radão. Isto ajudará a manter o vedante até que este cure. Recomenda-se um espaço mínimo de 30 mm entre os tubos.
2. Certifique-se de que todas as superfícies em contacto estão livres de pó, gordura e humidade. Se necessário, aplique uma camada fina de primário Xtra-Seal QD Primer e deixe secar. O Easi-Pour™ tem uma excelente aderência à maioria dos substratos, mas em condições em que um tubo pode ser danificado após o processo de cura (por exemplo, tenha em atenção que o tráfego de serviços selados deve ser mantido ao mínimo e evitado, se possível).
3. A forma Flexi-Mould Easi-Pour™ é uma tira de espuma com fita autoadesiva pré-aplicada. Deve ser selada à superfície superior da membrana Monarflex resistente ao radão para criar uma forma permanente em torno dos elementos salientes dos serviços e estruturais (tubos, armaduras, cabos...) Coloque-o com cuidado em torno das penetrações, mantendo uma distância uniforme e certificando-se de que pelo menos 30 mm da membrana anti-radão fica coberta pelo selante líquido anti-radão Easi-Pour™.

Preparação do selante líquido de radão Easi-Pour™

1. A tampa do recipiente (componente B) tem uma câmara selada especialmente concebida que contém um endurecedor. NÃO solte a tampa ainda. Com uma chave de fendas limpa, retire o tampão redondo preto do centro da tampa para expor o endurecedor. Insira o chave de fendas no endurecedor e perfure o fundo da câmara várias vezes. Aguarde até que o endurecedor esteja completamente introduzido no selante antes de retirar a braçadeira e a tampa.
2. Misture bem o selante utilizando um rotor mecânico até ficar homogéneo. (1-2 minutos).
3. Depois de ter preparado previamente todas as instalações e penetrações, deite cuidadosamente o selante líquido na caixa de moldagem até uma profundidade de 30 mm (ao nível da parte superior da caixa de moldagem Easi-Pour™ Flexi-Mould). Não é necessário alisar, pois o selante fluirá em torno dos elementos salientes fluirá e encontrará o seu próprio nível. O tempo de trabalho é de cerca de 15 minutos e ficará livre de viscosidade em 2-3 horas. O tempo de cura é de cerca de 24 horas a uma temperatura ambiente de 20 °C. O selante deve ser protegido da chuva até que esteja curado e deve ser sempre coberto com uma camada de betão ou pavimento. A forma Easi-Pour™ Flexi-Mould deve permanecer permanentemente no lugar.
4. Verifique sempre a instalação antes de cobrir para garantir que o nível do selante não baixou (devido a uma má preparação do substrato).
5. O selante deve ser utilizado a temperaturas superiores a +5 °C.

[DA] Forberedelse

1. Sørg for at underlaget rundt om gennemføringerne er godt komprimeret og ligger på det korrekte niveau, før du udlægger radonmembranen. Hvor det er muligt, juster membranens så tæt til gennemføringen som muligt. Huller kan eventuelt lukkes med Icopal Butyltape. Dette vil bidrage til at holde massen på plads, indtil den er hærdet. Anbefalet afstand mellem gennemføringerne er 30mm.
2. Sørg for at overfladen på gennemføringerne og membranen er fri for støv, fedt og fugt. Det kan være nødvendigt at vaske membranen og gennemføringerne med husholdningssprit for at opnå god kontakt med tætningsmassen.
3. Brug "forskalling" af skumplast med selvklæbende tape. Vær omhyggeligt med placering rundt om gennemføringer, bevare konstant afstand og sikre, at mindst 30mm af radonmembranen dækkes af Easi-Pour™ tætningsmasse. Tykkelsen skal være mindst 20mm for at opnå en god og permanent tætning.

Blanding af komponenterne

1. Spandens låg har en forseglede topbeholder som indeholder en hærdet. Fjern IKKE låget endnu, og lad spændingen sidde. Brug en skruetrækker til at fjerne den sorte prop, placeret i midten af låget. Sæt skruetrækker i hærdekammeret og slå flere huller på bunden af kammeret. Vent, indtil hærdet er løbet helt ud før du fjerner spændingen og låget.
2. Tætningsmassen blandes med en boremaskine påsat et mikserbor indtil den er homogen (1-2 minutter).
3. Efter at have forberedt alle gennemføringer omhyggeligt i forvejen, hældes tætningsmassen forsigtigt ned i "forskallingen" til en tykkelse på ca 20mm. (Tip: Opret en tud på spanden som på en kande). Arbejdstid for tætningsmassen efter hærdet er tilsæt, er omkring 15 minutter og vil være klæbefri inden for 2-3 timer. Hærdetiden er omkring 24 timer ved 20°C. Tætningsmassen skal indtil hærdning beskyttes mod regn og skal afdækkes. Forskallingen kan stå permanent.
4. Inden afdækning kontrolleres, at tætningsmassen ikke er sunket på grund af utætheder i underlaget.
5. Tætningsmassen bør anvendes ved højere temperaturer end +5°C.

[NO] Forberedelse

1. Sørg for at underlaget rundt om gjennomføringene er godt komprimert og ligger i riktig nivå før du legger radonmembranen. Der det er mulig, tilpass membranens så tett som mulig rundt gjennomføringen. Åpninger kan om nødvendig tettes ved hjelp av Icopal Fugemasse Butyl. Dette vil bidra til å holde massen på plass inntil den har herdet. Anbefalt avstand mellom gjennomføringene er 30mm.
2. Sørg for at overflaten på gjennomføringene og membranen er fri for støv, fett og fuktighet. Det kan være nødvendig å vaske membranen og gjennomføringene med teknisk sprit for å oppnå god kontakt med tettemassen.
3. Bruk "forskaling" av skumplast med selvklebende tape. Vær nøye med plasseringen rundt gjennomføringer, oppretthold jevn avstand og sikre at minst 30mm av radon membranens dekkes av Easi-Pour™ tettemasse. Tykkelsen bør være min 20mm for å oppnå en god og varig tetting.

Blanding av komponentene

1. Lokket på beholderen har et lukket kammer som inneholder herder. IKKE fjern lokket ennå og la klemringen sitte. Bruk en skrutrekker til å fjerne den sorte pluggen som er i sentrum av lokket. Stikk skrutrekkeren ned i herdekammeret og slå hull på bunnen av kammeret flere ganger. Vent til herder har rent ned i tettemassen før du fjerner klemring og lokk.

2. Ved hjelp av en drill med visp, blandes herder og tettemassen grundig slik at det blir homogen masse. (1-2 minutter).
3. Etter å ha forberedt alle gjennomføringer nøye i forveien, helles tettemassen forsiktig ned i "forskalingen" til en tykkelse på ca 20mm. (Tips: lag en tut på bøtten som på en mugge). Arbeidstid for tettemassen etter at herder er tilsatt er ca 15 minutter og vil være klæbefri innen 2-3 timer. Hærdetiden er ca 24 timer ved 20°C. Tettemassen skal beskyttes mot regn før den har herdet og skal være tildekket. Forskalingen kan stå permanent.
4. Sjekk alltid installasjonen før tildekking for å sikre at nivået på tettemassen ikke har sunket. 5. Tettemassen bør brukes i temperaturer høyere enn +5°C.

[SE] Förberedelser

1. Se till att underlaget runt genomföringarna är väl packat och ligger på rätt nivå innan radonmembranet installeras. Om möjligt, fäst membranet så tätt som möjligt runt genomföringen. Vid behov kan öppningar tätas med Icopal Butylfogmassa. Detta hjälper till att hålla tätningssmassan på plats tills den har stelnat. Det rekommenderade avståndet mellan genomföringarna är 30 mm.
2. Se till att ytan på genomföringarna och membranet är fria från damm, fett och fukt. Det kan vara nödvändigt att tvätta membranet och genomföringarna med teknisk sprit för att få god kontakt med tätningssmassan. OBS! Försök undvika att genomföringarna rör på sig.
3. Tättningsband för Easipour är en rektangulär nivålist som används tillsammans med Easipour för genomföringar. Var noga med placeringen runt genomföringar, håll ett jämnt avstånd och se till att minst 30 mm av radonmembranet täcks av tätningssmassan.

Förberedelse av Easi-Pour™ flytande radonförsegling

1. Behållarens lock har en specialdesignad förseglad behållare som innehåller härdaren. Lossa INTE på locket än. Använd en ren skruvmejsel och ta bort den svarta runda pluggen i mitten av locket för att exponera härdaren. Sätt in skruvmejseln i härdaren och stick igenom botten av kammaren flera gånger. Vänta tills härdaren har runnit ner helt i tätningssmassan innan du tar bort klämringen och locket.
2. Rör om tätningssmassan i 2 minuter med en skruvdragare eller dylikt och en färgvisp så härdaren blandas helt. OBS! Det är inte tillräckligt att röra om för hand.
3. Efter att alla genomföringar har förberetts, håll försiktigt den flytande tätningssmassan i "formen" till en tjocklek av 30 mm. Ingen avjämning är nödvändig eftersom massan kommer att flyta ut själv. Arbetstiden är cirka 15 minuter och den kommer att vara kläbbfri på 2-3 timmar. Hårdningstiden är cirka 24 timmar vid en omgivningstemperatur på 20°C. Tätningssmassan ska skyddas mot regn tills den har stelnat och sedan alltid täckas med ett lager av betong eller avjämningsmassa. "Formen" av Tättningsband för Easipour ska inte tas bort utan kan stå kvar permanent.
4. Kontrollera alltid installationen innan täckning för att säkerställa att tätningssnivån inte har satt sig (på grund av dålig förbehandling av underlaget).
5. Tättningsmedel har en lägsta omgivningstemperaturgräns på +5°C.